

AKITA / SYDNEY / AUCKLAND

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

FR

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

ES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

IT

SPECIFICHE TECNICHE

DE

MODELLSPEZIFISCHE ANWEISUNGEN

NL

TECHNISCHE SPECIFICATIES

PT

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PL

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

CZ

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

EN

To achieve the rated output of this cooker, a quantity of wood weighing 1,6 kg (in 2 logs of 23 cm length) must be placed at intervals of 45 minutes. The 2 logs should be placed perpendicular to the loading door and slightly apart to achieve proper combustion.

FR

Pour obtenir la puissance nominale de ce poêle à bois, il faut placer une quantité de bois de 1,6 kg (en 2 bûches de 23 cm de long) en intervalles de 45 minutes. Les deux bûches doivent être placées perpendiculairement à la porte de chargement et légèrement éloignées l'une de l'autre pour obtenir une bonne combustion.

ES

Para conseguir la potencia nominal de esta estufa ha de colocar una cantidad de leña de 1,6 kg de peso (en 2 troncos de 23 cm de longitud) en intervalos de 45 min. Los 2 troncos se deben colocar perpendiculares a la puerta de carga y ligeramente separados entre sí, para conseguir una correcta combustión.

IT

Per ottenere la potenza nominale di questo fornello, è necessario collocare una quantità di legna di 1,6 kg (in 2 tronchi di 23 cm di lunghezza) a intervalli di 45 minuti. I 2 ceppi devono essere posizionati perpendicolarmente alla porta di carico e leggermente distanziati per ottenere una combustione corretta.

DE

Um die Nennleistung dieses Kaminofens zu erreichen, muss eine Holzmenge von 1,6 kg (in 2 Scheiten von 23 cm Länge) in Abständen von 45 Minuten nachgelegt werden. Die 2 Holzstücke sollten senkrecht zur Ladetür und mit leichtem Abstand zueinander eingelegt werden, um eine gute Verbrennung zu erreichen.

NL

Om het nominale vermogen van dit fornuis te bereiken, moet een hoeveelheid hout van 1,6 kg (in 2 blokken van 23 cm lang) met tussenpozen van 45 minuten worden geplaatst. De 2 houtblokken moeten loodrecht op de laaddeur en enigszins uit elkaar worden geplaatst voor een goede verbranding.

PL

Para atingir a potência nominal deste fogão, é necessário colocar uma quantidade de lenha de 1,6 kg (em 2 troncos de 23 cm de comprimento) em intervalos de 45 minutos. Os 2 troncos devem ser colocados perpendiculairement à porta de carregamento e ligeiramente afastados para obter uma combustão adequada.

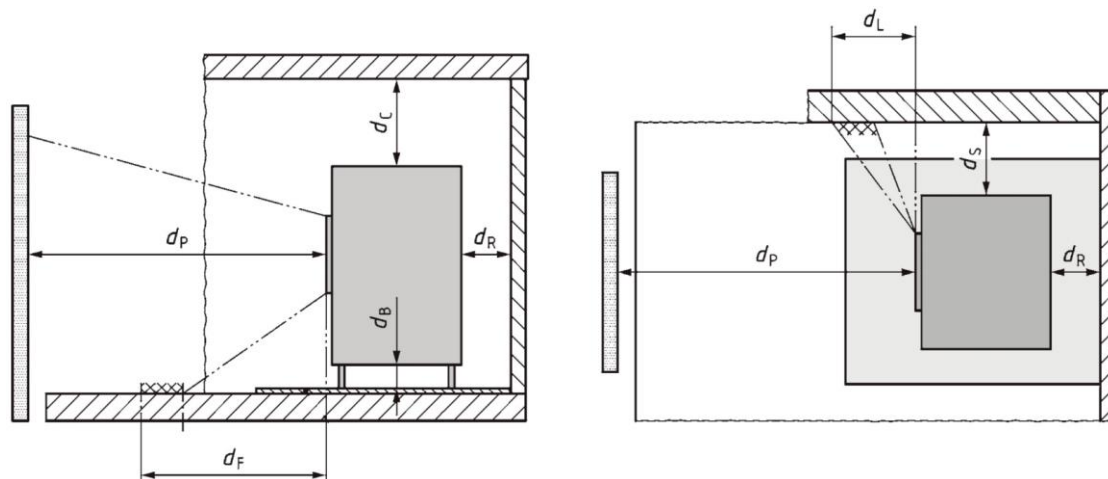
PT

Aby osiągnąć moc znamionową tej kuchenki, ilość drewna o wadze 1,6 kg (w 2 kłodach o długości 23 cm) musi być umieszczana w odstępach 45-minutowych. Aby uzyskać prawidłowe spalanie, 2 polana powinny być ułożone prostopadłe do drzwiczek załadunkowych i nieco od siebie oddalone.

CZ

Pro dosažení jmenovitého výkonu těchto kamen je třeba vložit 1,6 kg dřeva (ve 2 polenech o délce 23 cm) v intervalech 45 minut. Obě polena musí být umístěna kolmo ke dvířkům topeniště a lehce oddělena od sebe, aby bylo dosaženo správného spalování.

SAFETY DISTANCES / DISTANCES DE SÉCURITÉ / DISTANCIAS DE SEGURIDAD / DISTANZE DI SICUREZZA / SICHERHEITSABSTÄNDE / VEILIGHEIDSAFSTANDEN / DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA / ODLEGŁOŚCI BEZPIECZEŃSTWA / BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI.

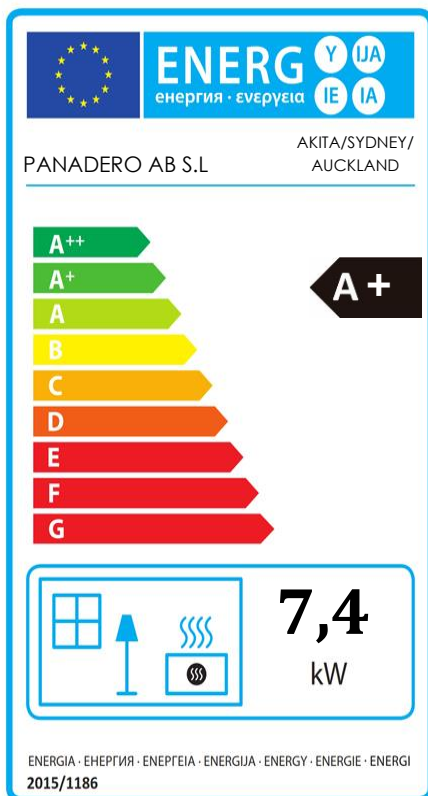



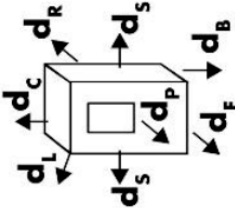
DISTANCE TO COMBUSTIBLE MATERIALS

dS	> 50 cm
dR	> 10 cm
dC	> 130 cm
dP	> 100 cm
dF	0 cm
dL	0 cm
dB	0 cm

DISTANCE TO NON COMBUSTIBLE MATERIALS

dS	>5 cm
dC	>10 cm
dR	>10 cm



	Houřkachel / Salamandra a lenha/Piec kominkowy / Krbová kamna		25		PANADERO® P.I. CAMPOLLANO AVENIDA 5ª, 20-22 02007 ALBACETE - SPAIN
	Vrijstaande ruimteverwarmer gestookt op vaste brandstof / Salamandra independente alimentada com combustível sólido / Niezależny piec kominkowy na paliwo stałe/ Volně stojící topidlo na tuhá paliva. Model / Modelo / Model / Model.		AKITA / SYDNEY / AUCKLAND		
Testrapport / Relatório de ensaio / Test/ Zkušební protokol. DOP		CEE-0078/25-1 CEIS		18255/18250/18253	
EN 16510-1:2022 EN 16510-2-1:2022		Jednostki notyfikowane / Oznámený subjekt. Aangemelde instantie / Organismo notificado / Jednostka lub		1722	
TECHNISCHE GEGEVENS / CARACTERÍSTICA TÉCNICA /DANE TECHNICZNE / TECHNICKÉ ÚDAJE	NOMINAAL NOMINAL WARTOŚĆ JIMENOVITÝ	PARTIAL PARCIAL CZĘŚCI ČÁSTEČNÝ	EENHEDEN UNIDADES JEDNOSTKI JEDNOTKY	Brandstofsoorten / Tipos de combustíveis / Rodzaj paliwa / Druhy paliva.	Brandhout en brieketten / Lenha e briquetes / Drewno opałowe i bykiety / Paliwové dřevko a brikety
Nominale warmteafgifte / Potência calorífica nominal /Nominalna moc ciepła / Jmenovitý tepelný výkon.	7,4	NPD	KW	Min Afstand tot brandbare materialen / Distância de materiais inflamáveis / Minimalna odległość od materiałów łatwopalnych / Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů.	$d_s = 50 \text{ cm}$ $d_R = 10 \text{ cm}$ $d_c = 130 \text{ cm}$ $d_P = 100 \text{ cm}$ $d_f = 0 \text{ cm}$ $d_L = 0 \text{ cm}$ $d_B = 0 \text{ cm}$
Efficiënte / Rendement / Rendimiento / Eficiënz / Efektívnošć energetyczna / Účinnost.	80,70	NPD	%	Lees en volg de instructies / Leia e siga as instruções / Przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcjami / Přečtěte si a dodržujte pokyny.	
Energie-efficiëntie-index / Índice de eficiência energética / Wskaźnik efektywności energetycznej / Index energetické účinnosti.	107	NPD	-		
Energie-efficiëntieklasse / Classificação energética / Klasa efektywności energetycznej / Třída energetické účinnosti.	A+	NPD	-		
Seizoensrendement/ Eficiënzia sazonal/ Sezonowa efektywność energetyczna/ Sezónní energetická účinnost.	70,70	NPD	%	Gebruik alleen aanbevolen brandstoffen / Use apenas os combustíveis recomendados / Uszywać wyłącznie zalecanych paliw / Používejte pouze doporučená paliva.	Toegestaan voor gedeeld afvoersysteem / Permitido para sistemas de chaminé parilhada / Dozwolone do wspólnych systemów kominowych / Povoleno pro společné kominové systémy.
CO (13% O ₂)	1500	NPD	mg/Nm³		
NOx (13% O ₂)	200	NPD	mg/Nm³		
OGC (13% O ₂)	100	NPD	mg/Nm³		
STOF (13% O ₂) / Pó / Pył / Prach	30	NPD	mg/Nm³		
Rookgastemperatuur / Temperatura dos fumos / Temperatura spalin / Teplota spalin.	229	NPD	°C		
Minimale trek / Tiro mínimo 7 / Minimalny ciąg kominowy / Minimální tah.	12	NPD	Pa		
Rookgasmassastroom / Caudal mássico de fumos / Przepływ masowy suchych spalin / Hmotnostní průtok spalin.	7,0	NPD	g/s		
Type apparaat / Tipo de aparelho / Typ urządzenia / Typ spotřebiče	BE				